

ОТЗЫВ научного руководителя
о диссертации Андреяшиной Анастасии Вячеславовны
«Структурно-функциональные особенности подъязыка авиации (на материале русскоязычных и англоязычных профессиональных чатов)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки)

Диссертация Андреяшиной Анастасии Вячеславовны посвящена актуальной проблеме структурно-функциональной организации подъязыка авиации на материале русскоязычных и англоязычных профессиональных чатов, выполнена в русле междисциплинарного исследования. В работе представлен анализ стратификационных моделей подъязыка авиации, выявляющий закономерности распределения и динамику перехода специальной лексики между верхним и нижним регистрами в условиях современной цифровой коммуникации. Идея исследования родилась при изучении коммуникации авиаспециалистов в профессиональных интернет-чатах, где жесткие нормативные структуры авиационного подъязыка адаптируются к условиям оперативной письменной коммуникации.

Актуальность исследования определяется стремительной цифровизацией профессиональной коммуникации, способствующей появлению и массовому распространению ее письменной формы в виде профессиональных чатов, которая до сих пор остается малоизученной с лингвистической точки зрения. В то время как устный радиотелефонный подъязык авиации стандартизирован документами ИКАО и хорошо описан, гибридная устно-письменная форма коммуникации в реальном времени формирует новую среду для существования подъязыка. Она создает уникальный корпус данных, анализ которого на материале русского и английского языков позволяет выявить, как жесткие нормативные структуры адаптируются к условиям текстового обмена, как в этой среде сосуществуют и взаимодействуют кодифицированный язык и элементы спонтанной, неформальной профессиональной речи.

Работа состоит из введения, четырех глав, заключения, списка использованной литературы, списка использованных словарей, источников языкового материала и сокращений.

Во введении дается обоснование актуальности темы исследования, определяются объект и предмет анализа, формулируются цель, задачи и методы исследования, раскрывается научная новизна работы, ее теоретическая и практическая значимость, формулируются гипотеза и положения, выносимые на защиту.

В первой главе «Теоретико-методологические основы изучения подъязыка» рассматривается природа подъязыка и основные подходы к его изучению, уточняется понятийно-терминологический аппарат, анализируется структура подъязыка, способы образования и функции

специальной лексики, а также специфика профессиональной коммуникации в интернет-чатах.

Вторая глава «Русская и английская специальная лексика верхнего регистра подъязыка авиации» посвящена составу, лексико-грамматической характеристике, способам образования, особенностям функционирования русских и английских специальных языковых единиц верхнего регистра подъязыка авиации.

В третьей главе «Русская и английская специальная лексика нижнего регистра подъязыка авиации» исследуются состав, лексико-грамматическая характеристика, способы образования, особенности функционирования русских и английских специальных языковых единиц нижнего регистра подъязыка авиации.

В четвертой главе «Синтаксис подъязыка авиации в русском и английском языках» рассматриваются синтаксические особенности подъязыка авиации в русском и английском языках.

Новизна исследования подтверждается тем, что впервые разработаны и применены стратификационные модели для сопоставительного анализа структурных и функциональных особенностей подъязыка авиации.

Теоретическая значимость заключается в уточнении и развитии положений, относящихся к терминоведению, социолингвистике, прагматике языка, когнитивной лингвистике, стилистике. В терминоведческом аспекте работа конкретизирует механизмы терминологизации и детерминологизации. В социолингвистическом аспекте исследование уточняет принципы стратификации специальной лексики. В прагматическом аспекте исследование раскрывает обусловленность динамики специальной лексики ее ключевыми функциями. В стилистическом аспекте работа уточняет лексико-грамматические особенности устной речи в профессиональной интернет-коммуникации.

Практическая значимость проявляется в том, что результаты могут быть использованы при разработке учебных программ и пособий для авиаспециалистов. Материалы исследования применимы в курсах профессионального английского языка. Практическая значимость также заключается в потенциале применения результатов исследования для развития технологий машинного перевода и искусственного интеллекта, работающих с профессиональным контентом. Структурированные данные о подъязыке авиации могут быть использованы для пополнения глоссариев в САТ-системах, обучения нейросетей корректной интерпретации профессиональной лексики в чатах и документах, что напрямую влияет на повышение точности и безопасности международной технической коммуникации.

Результаты исследования отражены в 4 публикациях, 3 из которых опубликованы в изданиях, рекомендованных ВАК. Апробация отдельных

аспектов работы также проводилась на международных научно-практических конференциях.

Личный вклад соискателя состоит в: включенное участие на всех этапах процесса, непосредственное участие соискателя в получении исходных данных и научных экспериментах, личное участие в апробации результатов исследования, обработка и интерпретация экспериментальных данных, выполненных лично автором, подготовка основных публикаций по выполненной работе. В процессе обучения и подготовки диссертационного исследования Андреяшина Анастасия Вячеславовна продемонстрировала высокий уровень интеллектуальных и аналитических способностей, проявила отличную теоретическую подготовку и практические навыки исследовательской работы. В целом А. В. Андреяшину можно охарактеризовать ответственным и целеустремленным исследователем, способным к самостоятельной научно-исследовательской работе, результаты которой обладают высокой теоретической и практической ценностью.

Выполненное диссертационное исследование отвечает всем требованиям, предъявляемым к подобного рода работам, а Андреяшина Анастасия Вячеславовна несомненно заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки).

Научный руководитель
д-р филол. наук, профессор,
профессор кафедры переводоведения
и лингвистики института филологии,
иностранных языков и медиакоммуникаций
«17» марта 2026 г.

 Фомин А. Г.

